



# EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

---

Conseillers en exercice : 61

Date de Publicité : 27/02/18

Reçu en Préfecture le : 27/02/18  
CERTIFIÉ EXACT,

**Séance du lundi 26 février 2018**  
**D - 2018/45**

***Aujourd'hui 26 février 2018, à 15h00,***

le Conseil Municipal de la Ville de Bordeaux s'est réuni en l'Hôtel de Ville, dans la salle de ses séances, sous la présidence de

***Monsieur Alain JUPPE - Maire***

Présidence de Madame Virginie CALMELS de 18h38 à 18h52

**Etaient Présents :**

Monsieur Alain JUPPE, Madame Virginie CALMELS, Monsieur Nicolas FLORIAN, Monsieur Didier CAZABONNE, Madame Anne BREZILLON, Monsieur Fabien ROBERT, Mme Anne-Marie CAZALET, Monsieur Nicolas BRUGERE, Madame Brigitte COLLET, Monsieur Jean-Louis DAVID, Madame Emmanuelle CUNY, Monsieur Stephan DELAUX, Madame Nathalie DELATTRE, Monsieur Marik FETOUH, Madame Laurence DESSERTINE, Monsieur Jean-Michel GAUTE, Madame Magali FRONZES, Monsieur Pierre LOTHAIRE, Madame Emilie KUZIEW, Monsieur Pierre De Gaétan NJIKAM MOULIOM, Madame Arielle PIAZZA, Monsieur Jérôme SIRI, Madame Elizabeth TOUTON, Monsieur Joël SOLARI, Madame Ana maria TORRES, Monsieur Jean-Pierre GUYOMARC'H, Madame Mariette LABORDE, Madame Marie-Françoise LIRE, Monsieur Erick AOUIZERATE, Monsieur Philippe FRAILE MARTIN, Monsieur Benoit MARTIN, Monsieur Gérald CARMONA, Madame Anne WALRYCK, Madame Marie-Hélène VILLANOVE, Madame Florence FORZY-RAFFARD, Madame Constance MOLLAT, Monsieur Alain SILVESTRE, Madame Marie-José DEL REY, Monsieur Guy ACCOCEBERRY, Monsieur Yohan DAVID, Monsieur Edouard du PARC, Madame Sandrine RENOU, Madame Estelle GENTILLEAU, Monsieur Marc LAFOSSE, Monsieur Yassine LOUIMI, Madame Stéphanie GIVERNAUD, Mme Laetitia JARTY ROY, Madame Solène COUCAUD-CHAZAL, Madame Michèle DELAUNAY, Monsieur Pierre HURMIC, Monsieur Vincent FELTESSE, Madame Emmanuelle AJON, Monsieur Nicolas GUENRO, Madame Delphine JAMET, Monsieur Matthieu ROUYEYRE, Madame Catherine BOUILHET, Monsieur François JAY,  
*Monsieur Pierre de Gaétan NJIKAM MOULIOM présent à partir de 15h55 et Monsieur Philippe FRAILE MARTIN présent à partir de 16h10*

**Excusés :**

Madame Alexandra SIARRI, Monsieur Michel DUCHENE, Madame Maribel BERNARD, Madame Cécile MIGLIORE

**Musée d'Aquitaine. Partenariat entre le musée  
d'Aquitaine et la Compagnie Viking Catering  
AG. Avenant. Autorisation. Signature.**

Monsieur Fabien ROBERT, Adjoint au Maire, présente le rapport suivant :

Mesdames, Messieurs,

Par délibération D-2015/74 du 2 mars 2015, la Compagnie Viking Catering AG, compagnie de navires de croisière fluviale et le Musée d'Aquitaine décidaient de s'associer pour accueillir au Musée d'Aquitaine la clientèle de Viking Catering AG et lui proposer un accès privilégié aux collections permanentes du musée.

Ces deux partenaires souhaitent poursuivre ces visites pour l'année 2018.

Des prestations réciproques ont été convenues entre les partenaires :

Le musée d'Aquitaine s'engage à :

- accueillir 180 personnes maximum réparties en 4 groupes, entre 10h30 et 12h00, chaque dimanche à partir du 25 mars 2018 pour des visites commentées des collections du parcours permanent consacré aux 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles suivant un planning établi ;
- assurer la formation préalable des guides conférenciers de la compagnie Viking Catering AG des espaces visités ;
- facturer un billet d'accès au musée à un tarif préférentiel de 2,10 euros par visiteur.

La compagnie Viking Catering AG s'engage à :

- organiser la venue au musée d'Aquitaine de 180 personnes prévues pour ces visites durant la période précitée ;
- assurer la conduite des visites commentées prévues au Musée d'Aquitaine auprès de guides conférenciers titulaires d'une carte professionnelle, comme prévu aux articles L.221-1 et R.221-1 du Code du Tourisme ;
- verser à la ville de Bordeaux, après réception de la facture, le règlement correspondant à l'effectif de visiteurs accueillis, lequel sera arrêté et établi en fin d'année 2018.

Un avenant à la convention de partenariat (version français/anglais) a été établi stipulant les engagements respectifs des partenaires.

En conséquence, je vous demande, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir autoriser Monsieur le Maire à :

- autoriser l'ouverture exceptionnelle du Musée d'Aquitaine dans le cadre défini ci-dessus ;
- autoriser cette tarification préférentielle
- signer ce partenariat et tous les documents afférents.

**ADOpte A LA MAJORITE**  
VOTE CONTRE DU GROUPE SOCIALISTE

Fait et Délibéré à Bordeaux, en l'Hôtel de Ville, le 26 février 2018

P/EXPEDITION CONFORME,

**Monsieur Fabien ROBERT**



Ces montants, non assujettis à la T.V.A., conformément à l'article 293 du Code Général des Impôts seront réglés par mandat administratif ou virement bancaire à l'ordre de la Trésorerie Municipale de Bordeaux Métropole :  
RIB : 30001 00215 C3300000000 82  
IBAN : FR54 3000 1002 15C3 3000 0000 082  
BIC : BDFEFRPPCCT

Les autres dispositions de la convention initiale ne sont pas modifiées et restent en vigueur.

Fait en trois exemplaires  
A Bordeaux, le

P/ le Maire de Bordeaux  
L'Adjoint au Maire  
Conseiller à la Métropole de Bordeaux

P/ la Compagnie Viking Catering AG  
Le Vice-Président

Fabien ROBERT

Klaus SCHEMMINGER

**AMENDMENT TO THE PARTNERSHIP AGREEMENT  
BETWEEN  
THE MUSÉE D'AQUITAINE  
AND  
VIKING CATERING AG**

**BETWEEN THE UNDERSIGNED**

The City of Bordeaux, represented by its Mayor, Alain JUPPÉ, duly authorised for the purposes of this agreement by deliberation of the municipal Council of in the Prefecture of the Gironde, dated

Hereafter referred to as "City of Bordeaux",

On the one hand,

And

The company Viking Catering AG – Schäferweg 20 - CH-4057 Basel, represented by M. Klaus SCHEMMINGER, vice president land operations.

On the other hand.

**THE FOLLOWING IS HEREBY AGREED:**

**PREAMBLE – Reminder of the shared objective**

The City of Bordeaux (musée d'Aquitaine) and the river cruise company Viking Catering AG have decided, in an agreement signed on 6 March 2015, adopted by City Council on 2 March 2015, by deliberation D-2015-74, to include a visit to the musée d'Aquitaine for Viking's international clients, and to provide them a privileged access to the permanent collection of the Museum. This partnership has been renewed in 2016 and 2017.

The City of Bordeaux (musée d'Aquitaine) and Viking Catering AG want to continue their partnership in 2018 as from March 25th, 2018.

**ARTICLE 1 – UNDERTAKINGS OF THE CITY OF BORDEAUX (MUSÉE D'AQUITAINE):**

The article 2 of the agreement on 2 March 2015, by deliberation D-2015-74, is modified as follows :

Within the framework of the renewal of the partnership, the musée d'Aquitaine undertakes to:

- Receive each Sunday a maximum of 180 people for 4 guided tours starting between 10:30 am and 12 am, between March 2018 and December 2018, according to a schedule agreed with the museum's direction;
- Train the tour guides of Viking Cruises in the permanent exhibition of the musée d'Aquitaine dedicated to the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries;
- Invoice an admission ticket for the permanent collections at a preferential rate of €2.10 per visitor.

**ARTICLE 2 – UNDERTAKINGS OF VIKING CATERING AG:**

The article 3 of the agreement on 2 March 2015, by deliberation D-2015-74, is modified as follows :

Viking Catering AG undertakes to:

- Organize each Sunday the arrival at the musée d'Aquitaine of a maximum of 180 people agreed for these guided tours, during the period considered;
- Assume all planned guided tours with tour guides holding a professional card, as provided for under Articles L.221-1 and R.221-1 of the French Tourism Code;
- At each visit, give the musée d'Aquitaine personnel a voucher;
- Inform the musée d'Aquitaine of any cancellation at least 24 hours before each visit.

**ARTICLE 3 – PAYMENT TERMS**

The article 4 of the agreement on 2 March 2015, by deliberation D-2015-74, is modified as follows :

Viking Catering AG undertakes to pay the City of Bordeaux (musée d'Aquitaine):

- on receipt of the invoice drawn up at the end of 2018, payable in addition to the first instalment and calculated according to the statement of actual visitors received.

These amounts are not subject to VAT in accordance with Article 293 of the General Tax Code, and shall be paid by money order or bank transfer made out to Trésorerie Municipale de Bordeaux Métropole:

RIB : 30001 00215 C33000000000 82

IBAN : FR54 3000 1002 15C3 3000 0000 082

BIC : BDFEFRPPCCT

Other provisions of the Partnership Agreement remain unchanged.

Made in Bordeaux, on  
in triplicate

For the City of Bordeaux  
For the Mayor  
Deputy Mayor  
Bordeaux Métropole Councillor

For the company Viking Cruises  
Vice president land operations

Fabien ROBERT

Klaus SCHEMMINGER